

Brussels, 11 April 2025

7784/25

JUR 217
CORLX 356
CFSP/PESC 534
COASI 47
COARM 83
FIN 381

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision (CFSP) 2024/1250 of 26 April 2024 amending Decision 2013/184/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma
(Official Journal of the European Union L 2024/1250 of 29 April 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Решение (ОВППС) 2024/1250 на Съвета от 26 април 2024 година за изменение на
Решение 2013/184/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в
Мианмар/Бирма**

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1250 от 29 април 2024 г.)

Страница 1, член 1, точка 1

вместо:

“1) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

Настоящото решение се прилага до 30 април 2025 г. То подлежи на постоянен преглед. Действието му се удължава или решението се изменя, в зависимост от случая, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.“;

да се чете:

“1) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

Настоящото решение се прилага до 30 април 2025 г. То подлежи на постоянен преглед. Действието му се удължава или решението се изменя, в зависимост от случая, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.

Изключенията, посочени в член 6, параграф 7 и член 6а, параграф 1 по отношение на член 6, параграфи 1 и 2, се преразглеждат редовно и най-малко на всеки дванадесет месеца или по спешно искане от държава членка, върховния представител или Комисията след съществена промяна в обстоятелствата.“;

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión (PESC) 2024/1250 del Consejo, de 26 de abril de 2024, por la que se modifica la Decisión 2013/184/PESC relativa a medidas restrictivas habida cuenta de la situación en Myanmar/Birmania

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1250, 29 de abril de 2024)

En la página 1, artículo 1, punto 1:

donde dice:

«1) El artículo 12 se sustituye por el texto siguiente:

“Artículo 12

La presente Decisión será aplicable hasta el 30 de abril de 2025. Estará sujeta a revisión continua. Se prorrogará o modificará, según proceda, en caso de que el Consejo considere que no se han cumplido sus objetivos.”.»,

debe decir:

«1) El artículo 12 se sustituye por el texto siguiente:

“Artículo 12

La presente Decisión será aplicable hasta el 30 de abril de 2025. Estará sujeta a revisión continua. Se prorrogará o modificará, según proceda, en caso de que el Consejo considere que no se han cumplido sus objetivos.

Las excepciones mencionadas en el artículo 6, apartado 7, y el artículo 6 bis, apartado 1, con respecto al artículo 6, apartados 1 y 2, se revisarán periódicamente, y al menos cada doce meses, o a petición urgente de cualquier Estado miembro, del Alto Representante o de la Comisión a raíz de un cambio fundamental en las circunstancias.”.»,

OPRAVA

**rozhodnutí Rady (SZBP) 2024/1250 ze dne 26. dubna 2024, kterým se mění rozhodnutí
2013/184/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Myanmaru/Barmě**

(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1250 ze dne 29. dubna 2024)

Strana 1, čl. 1 bod 1

Místo:

„1) Článek 12 se nahrazuje tímto:

„*Článek 12*

Toto rozhodnutí se použije do 30. dubna 2025. Je průběžně přezkoumáváno. Bude-li mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem prodlouží jeho použitelnost nebo je změní.“ “

má být:

„1) Článek 12 se nahrazuje tímto:

„*Článek 12*

Toto rozhodnutí se použije do 30. dubna 2025. Je průběžně přezkoumáváno. Bude-li mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem prodlouží jeho použitelnost nebo je změní.

Výjimky uvedené v čl. 6 odst. 7 a čl. 6a odst. 1, které se týkají čl. 6 odst. 1 a 2, jsou podrobovány přezkumu pravidelně alespoň každých dvanáct měsíců nebo na naléhavou žádost kteréhokoliv členského státu, vysokého představitele nebo Komise v návaznosti na významnou změnu okolností.“ “

BERIGTIGELSE

**til Rådets afgørelse (FUSP) 2024/1250 af 26. april 2024 om ændring af
afgørelse 2013/184/FUSP om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i
Myanmar/Burma**

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1250, 29. april 2024)

Side 1, artikel 1, nr. 1)

I stedet for:

"1) Artikel 12 affattes således:

"Artikel 12

Denne afgørelse finder anvendelse indtil den 30. april 2025. Den overvåges løbende. Den forlænges eller ændres, alt efter hvad der er relevant, hvis Rådet skønner, at dens mål ikke er nået.""

læses:

"1) Artikel 12 affattes således:

"Artikel 12

Denne afgørelse finder anvendelse indtil den 30. april 2025. Den overvåges løbende. Den forlænges eller ændres, alt efter hvad der er relevant, hvis Rådet skønner, at dens mål ikke er nået.

De undtagelser, der er omhandlet i artikel 6, stk. 7, og artikel 6a, stk. 1, vedrørende artikel 6, stk. 1 og 2, gennemgås regelmæssigt og mindst hver 12. måned eller efter indtrængende anmodning fra en medlemsstat, den højtstående repræsentant eller Kommissionen, hvis omstændighederne har ændret sig grundlæggende.""

BERICHTIGUNG

**des Beschlusses (GASP) 2024/1250 des Rates vom 26. April 2024 zur Änderung des
Beschlusses 2013/184/GASP über restriktive Maßnahmen angesichts der Lage in
Myanmar/Birma**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1250 vom 29. April 2024)

Seite 1, Artikel 1 Nummer 1

Anstatt:

„1. Artikel 12 erhält folgende Fassung:

„Artikel 12

Dieser Beschluss gilt bis zum 30. April 2025. Er wird fortlaufend überprüft. Er wird verlängert oder gegebenenfalls geändert, wenn der Rat der Auffassung ist, dass seine Ziele nicht erreicht wurden.““

muss es heißen:

„1. Artikel 12 erhält folgende Fassung:

„Artikel 12

Dieser Beschluss gilt bis zum 30. April 2025. Er wird fortlaufend überprüft. Er wird verlängert oder gegebenenfalls geändert, wenn der Rat der Auffassung ist, dass seine Ziele nicht erreicht wurden.

Die in Artikel 6 Absatz 7 und Artikel 6a Absatz 1 genannten Ausnahmen in Bezug auf Artikel 6 Absätze 1 und 2 werden in regelmäßigen Abständen und mindestens alle zwölf Monate oder auf dringenden Antrag eines Mitgliedstaats, des Hohen Vertreters oder der Kommission infolge einer grundlegenden Änderung der Umstände überprüft.““

PARANDUS

nõukogu 26. aprill 2024. aasta otsuses (ÜVJP) 2024/1250, millega muudetakse otsust 2013/184/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Myanmaris/Birmas

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1250, 29. aprill 2024)

Leheküljel 1 artikli 1 punktis 1

asendatakse

„1) Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 12

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 30. aprillini 2025. Otsus vaadatakse korrapäraselt läbi. Selle kehtivust pikendatakse või asjakohasel juhul seda muudetakse, kui nõukogu leiab, et otsuse eesmäärke ei ole saavutatud.“ “

järgmisega:

„1) Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 12

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 30. aprillini 2025. Otsus vaadatakse korrapäraselt läbi. Selle kehtivust pikendatakse või asjakohasel juhul seda muudetakse, kui nõukogu leiab, et otsuse eesmäärke ei ole saavutatud.

Artikli 6 lõikes 7 ja artikli 6a lõikes 1 osutatud erandid seoses artikli 6 lõigetega 1 ja 2 vaadatakse läbi korrapäraselt ja vähemalt iga 12 kuu järel või liikmesriigi, kõrge esindaja või komisjoni kiireloomulisel taotlusel, kui asjaolud on põhjalikult muutunud.“ “

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2024/1250 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2024,
για την τροποποίηση της απόφασης 2013/184/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα
λόγω της κατάστασης στη Μιανμάρ/Βιρμανία**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2024/1250, 29 Απριλίου 2024)

Στη σελίδα 1, άρθρο 1, σημείο 1)

αντί:

«1) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 30 Απριλίου 2025. Τελεί υπό διαρκή επανεξέταση. Ανανεώνεται ή τροποποιείται κατά περίπτωση, εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι οι στόχοι της δεν έχουν επιτευχθεί.»»,

διάβαζε:

«1) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 30 Απριλίου 2025. Τελεί υπό διαρκή επανεξέταση. Ανανεώνεται ή τροποποιείται κατά περίπτωση, εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι οι στόχοι της δεν έχουν επιτευχθεί.

Οι εξαιρέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 7 και στο άρθρο 6α παράγραφος 1 όσον αφορά το άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2 επανεξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα, και τουλάχιστον κάθε 12 μήνες, ή κατόπιν επείγοντος αιτήματος οποιουδήποτε κράτους μέλους, του Ύπατου Εκπροσώπου ή της Επιτροπής μετά από θεμελιώδη μεταβολή των περιστάσεων.»».

CORRIGENDUM

**to Council Decision (CFSP) 2024/1250 of 26 April 2024 amending Decision 2013/184/CFSP
concerning restrictive measures in view of the situation in Myanmar/Burma**

(Official Journal of the European Union L, 2024/1250, 29 April 2024)

Page 1, Article 1, point (1)

for:

‘(1) Article 12 is replaced by the following:

‘Article 12

This Decision shall apply until 30 April 2025. It shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.’;

read:

‘(1) Article 12 is replaced by the following:

‘Article 12

This Decision shall apply until 30 April 2025. It shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.

The exceptions referred to in Articles 6(7) and 6a(1) as regards Article 6(1) and (2) shall be reviewed at regular intervals, and at least every 12 months, or at the urgent request of any Member State, the High Representative or the Commission following a fundamental change in circumstances.’;

RECTIFICATIF

**à la décision (PESC) 2024/1250 du Conseil du 26 avril 2024 modifiant la décision
2013/184/PESC concernant des mesures restrictives instituées en raison de la situation au
Myanmar/en Birmanie**

(Journal officiel de l'Union européenne L, 2024/1250, 29 avril 2024)

Page 1, article 1^{er}, point 1)

Au lieu de:

"1) L'article 12 est remplacé par le texte suivant:

"Article 12

La présente décision est applicable jusqu'au 30 avril 2025. Elle est constamment réexaminée. Elle est prorogée, ou modifiée le cas échéant, si le Conseil estime que ses objectifs n'ont pas été atteints." "

lire:

"1) L'article 12 est remplacé par le texte suivant:

"Article 12

La présente décision est applicable jusqu'au 30 avril 2025. Elle est constamment réexaminée. Elle est prorogée, ou modifiée le cas échéant, si le Conseil estime que ses objectifs n'ont pas été atteints.

Les exceptions visées à l'article 6, paragraphe 7, et à l'article 6 bis, paragraphe 1, en ce qui concerne l'article 6, paragraphes 1 et 2, sont réexaminées à intervalles réguliers, et au moins tous les douze mois, ou à la demande urgente d'un État membre, du haut représentant ou de la Commission à la suite d'un changement fondamental de la situation."

CEARTÚCHÁN

ar Chinneadh (CBES) 2024/1250 ón gComhairle an 26 Aibreán 2024 lena leasaítear Cinneadh 2013/184/CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide i Maenmar/Burma

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/1250 an 29 Aibreán 2024)

Ar leathanach 1, in Airteagal 1, pointe (1)

in ionad:

‘(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12:

‘Airteagal 12

Beidh feidhm ag an gCinneadh seo go dtí an 30 Aibreán 2025. Déanfar athbhreithniú leanúnach air. Déanfar é a athnuachan, nó a leasú de réir mar is iomchuí, má mheasann an Chomhairle nár comhlíonadh a chuspóirí.’;

léitear:

‘(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12:

‘Airteagal 12

Beidh feidhm ag an gCinneadh seo go dtí an 30 Aibreán 2025. Déanfar athbhreithniú leanúnach air. Déanfar é a athnuachan, nó a leasú de réir mar is iomchuí, má mheasann an Chomhairle nár comhlíonadh a chuspóirí.

Déanfar na heisceachtaí dá dtagraítear in Airteagal 6(7) agus 6a(1) a mhéid a bhaineann le hAirteagal 6(1) agus (2) a athbhreithniú go tráthrialta, agus ar a laghad gach 12 mhí, nó ar iarraidh phráinneach ó aon Bhallstát, ón Ardionadaí, nó ón gCoimisiún tar éis d’athrú ó bhonn teacht ar na himthosca.’;

ISPRAVAK

Odluke Vijeća (ZVSP) 2024/1250 od 26. travnja 2024. o izmjeni Odluke 2013/184/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Mjanmaru/Burmi

(Službeni list Europske unije L 2024/1250 od 29. travnja 2024.)

Na stranici 1., u članku 1. točki 1.

umjesto:

„1. članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Ova Odluka primjenjuje se do 30. travnja 2025. Stalno se preispituje. Ona se prema potrebi produljuje ili mijenja ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ostvareni.’;”

treba stajati:

„1. članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Ova Odluka primjenjuje se do 30. travnja 2025. Stalno se preispituje. Ona se prema potrebi produljuje ili mijenja ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ostvareni.

Iznimke iz članka 6. stavka 7. i članka 6.a stavka 1. u pogledu članka 6. stavaka 1. i 2.

redovito se preispituju, a najmanje svakih 12 mjeseci ili na hitan zahtjev bilo koje države

članice, Visokog predstavnika ili Komisije nakon što je došlo do bitne izmjene okolnosti.’;”

RETTIFICA

della decisione (PESC) 2024/1250 del Consiglio, del 26 aprile 2024, che modifica la decisione 2013/184/PESC relativa a misure restrittive in considerazione della situazione in Myanmar/Birmania

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1250, 29 aprile 2024)

Pagina 1, articolo 1, punto 1):

anziché:

"1) l'articolo 12 è sostituito dal seguente:

"Articolo 12

La presente decisione si applica fino al 30 aprile 2025. Essa è costantemente riesaminata. È prorogata o modificata, a seconda del caso, qualora il Consiglio ritenga che i suoi obiettivi non siano stati raggiunti.";

leggasi:

"1) l'articolo 12 è sostituito dal seguente:

"Articolo 12

La presente decisione si applica fino al 30 aprile 2025. Essa è costantemente riesaminata. È prorogata o modificata, a seconda del caso, qualora il Consiglio ritenga che i suoi obiettivi non siano stati raggiunti.

Le eccezioni di cui all'articolo 6, paragrafo 7, e all'articolo 6 bis, paragrafo 1, per quanto riguarda l'articolo 6, paragrafi 1 e 2, sono riesaminate a intervalli periodici e almeno ogni 12 mesi o su richiesta urgente di uno Stato membro, dell'alto rappresentante o della Commissione a seguito di un cambiamento sostanziale della situazione."

LABOJUMS

Padomes Lēmumā (KĀDP) 2024/1250 (2024. gada 26. aprīlis), ar ko groza Lēmumu 2013/184/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1250, 2024. gada 29. aprīlis)

1. lappusē, 1. panta 1) punktā

tekstu:

“1) lēmuma 12. pantu aizstāj ar šādu:

“12. pants

Šo lēmumu piemēro līdz 2025. gada 30. aprīlim. To pastāvīgi pārskata. To attiecīgi atjauno vai groza, ja Padome uzskata, ka tā mērķi nav sasniegti.”;

lasīt šādi:

“1) lēmuma 12. pantu aizstāj ar šādu:

“12. pants

Šo lēmumu piemēro līdz 2025. gada 30. aprīlim. To pastāvīgi pārskata. To attiecīgi atjauno vai groza, ja Padome uzskata, ka tā mērķi nav sasniegti.

Izņēmumus, kas minēti 6. panta 7. punktā un 6.a panta 1. punktā attiecībā uz 6. panta 1. un 2. punktu, pārskata regulāri un vismaz reizi 12 mēnešos vai pēc jebkuras dalībvalsts, Augstā pārstāvja vai Komisijas steidzama lūguma pēc būtiskām apstākļu izmaiņām.”;

**2024 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimo (BUSP) 2024/1250, kuriuo iš dalies keičiamas
Sprendimas 2013/184/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Mianmारे /
Birmoje, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1250, 2024 m. balandžio 29 d.)

1 puslapis, 1 straipsnis, 1 punktas:

yra:

„1) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2025 m. balandžio 30 d. Jis nuolat peržiūrimas. Jei Taryba mano, kad sprendimo tikslai nepasiekti, atitinkamai jo galiojimas pratęsiamas arba sprendimas iš dalies keičiamas.“;“

turi būti:

„1) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2025 m. balandžio 30 d. Jis nuolat peržiūrimas. Jei Taryba mano, kad sprendimo tikslai nepasiekti, atitinkamai jo galiojimas pratęsiamas arba sprendimas iš dalies keičiamas.

6 straipsnio 7 dalyje ir 6a straipsnio 1 dalyje nurodytos išimtys, kiek tai susiję su 6 straipsnio 1 ir 2 dalimis, peržiūrimos reguliariais laikotarpiais ir ne rečiau kaip kas 12 mėnesių arba bet kurios valstybės narės, vyriausiojo įgaliotinio ar Komisijos skubiu prašymu iš esmės pasikeitus aplinkybėms.“;“.

HELYESBÍTÉS

**a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló
2013/184/KKBP határozat módosításáról szóló, 2024. április 26-i (KKBP) 2024/1250 tanácsi
határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja, L 2024/1250, 2024. április 29.)

Az 1. oldalon, az 1. cikk 1. pontjának

szövege:

„1. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»12. cikk

Ezt a határozatot 2025. április 30-ig kell alkalmazni. A határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat célkitűzései nem valósultak meg, azt meg kell újítani, vagy adott esetben módosítani kell.«”

helyesen:

„1. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

»12. cikk

Ezt a határozatot 2025. április 30-ig kell alkalmazni. A határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat célkitűzései nem valósultak meg, azt meg kell újítani, vagy adott esetben módosítani kell.

A 6. cikk (7) bekezdésében és a 6a. cikk (1) bekezdésében a 6. cikk (1) és (2) bekezdése tekintetében említett kivételeket rendszeres időközönként – de legalább 12 havonta –, illetve a körülményekben bekövetkezett alapvető változás esetén bármely tagállam, a főképviselő vagy a Bizottság sürgős kérésére felül kell vizsgálni.«”

RETTIFIKA

**tad-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2024/1250 tas-26 ta' April 2024 li temenda d-Deciżjoni
2013/184/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Myanmar/Burma**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1250 tad-29 ta' April 2024)

Fil-paġna 1, l-Artikolu 1, il-punt (1)

minflok:

“(1) l-Artikolu 12 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 12

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sat-30 ta’ April 2025. Għandha tinzamm taht riezami kostanti. Għandha tiġġedded, jew tiġi emendata kif xieraq, jekk il-Kunsill iqis li ma jkunux intlaħqu l-objettivi tagħha.”;”

aqra:

“(1) l-Artikolu 12 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 12

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sat-30 ta’ April 2025. Għandha tinzamm taht riezami kostanti. Għandha tiġġedded, jew tiġi emendata kif xieraq, jekk il-Kunsill iqis li ma jkunux intlaħqu l-objettivi tagħha.

L-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 6(7) u 6a(1) fir-rigward tal-Artikolu 6(1) u (2) għandhom jiġu riveduti f’intervalli regolari, u mill-inqas kull tnax-il xahar, jew fuq talba urgenti ta’ kwalunkwe Stat Membru, tar-Rappreżentant Għoli jew tal-Kummissjoni wara bidla fundamentali fiċ-ċirkostanzi.”;”

RECTIFICATIE

van Besluit (GBVB) 2024/1250 van de Raad van 26 april 2024 tot wijziging van Besluit 2013/184/GBVB betreffende beperkende maatregelen in het licht van de situatie in Myanmar/Birma

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1250, 29 april 2024)

Bladzijde 1, artikel 1, punt 1):

in plaats van:

“1) Artikel 12 wordt vervangen door:

“Artikel 12

Dit besluit is van toepassing tot en met 30 april 2025. Het wordt doorlopend geëvalueerd. Het wordt zo nodig verlengd of gewijzigd indien de Raad van oordeel is dat de doelstellingen ervan niet zijn verwezenlijkt.””,

lezen:

“1) Artikel 12 wordt vervangen door:

“Artikel 12

Dit besluit is van toepassing tot en met 30 april 2025. Het wordt doorlopend geëvalueerd. Het wordt zo nodig verlengd of gewijzigd indien de Raad van oordeel is dat de doelstellingen ervan niet zijn verwezenlijkt.

De in artikel 6, lid 7, en artikel 6 bis, lid 1, bedoelde uitzonderingen op artikel 6, leden 1 en 2, worden op gezette tijden, en wel ten minste om de twaalf maanden, of op dringend verzoek van een lidstaat, de hoge vertegenwoordiger of de Commissie na een ingrijpende verandering in de omstandigheden, geëvalueerd.””.

SPROSTOWANIE

**do decyzji Rady (WPZiB) 2024/1250 z dnia 26 kwietnia 2024 r. zmieniającej decyzję
2013/184/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją
w Mjanmie/Birmie**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1250, 29 kwietnia 2024 r.)

Strona 1, art. 1 pkt 1

zamiast:

„1) art. 12 otrzymuje brzmienie:

»*Artykuł 12*

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 kwietnia 2025 r. Niniejsza decyzja jest przedmiotem stałego przeglądu. W stosownych przypadkach jej okres obowiązywania jest przedłużany lub jest ona zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”;«

powinno być:

„1) art. 12 otrzymuje brzmienie:

»*Artykuł 12*

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 kwietnia 2025 r. Niniejsza decyzja jest przedmiotem stałego przeglądu. W stosownych przypadkach jej okres obowiązywania jest przedłużany lub jest ona zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.

Wyjątki, o których mowa w art. 6 ust. 7 i art. 6a ust. 1, w odniesieniu do art. 6 ust. 1 i 2, poddawane są przeglądowi w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz na 12 miesięcy, lub na pilny wniosek złożony przez jedno z państw członkowskich, Wysokiego Przedstawiciela lub Komisję w związku z zasadniczą zmianą okoliczności.”;«

RETIFICAÇÃO

da Decisão (PESC) 2024/1250 do Conselho, de 26 de abril de 2024, que altera a Decisão 2013/184/PESC que impõe medidas restritivas tendo em conta a situação em Myanmar/Birmânia

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1250, 29 de abril de 2024)

Na página 1, artigo 1.º, ponto 1

onde se lê:

«1) O artigo 12.º passa a ter a seguinte redação:

“Artigo 12.º

A presente decisão é aplicável até 30 de abril de 2025. A presente decisão fica sujeita a reapreciação permanente. É prorrogada ou alterada, consoante necessário, se o Conselho considerar que os seus objetivos não foram atingidos.”;»,

leia-se:

«1) O artigo 12.º passa a ter a seguinte redação:

“Artigo 12.º

A presente decisão é aplicável até 30 de abril de 2025. A presente decisão fica sujeita a reapreciação permanente. É prorrogada ou alterada, consoante necessário, se o Conselho considerar que os seus objetivos não foram atingidos.

As exceções a que se referem o artigo 6.º, n.º 7, e o artigo 6.º-A, n.º 1, no que diz respeito ao artigo 6.º, n.ºs 1 e 2, são reapreciadas a intervalos regulares, e pelo menos de doze em doze meses, ou a pedido urgente de qualquer Estado-Membro, do alto representante ou da Comissão, na sequência de uma alteração fundamental das circunstâncias.”;».

RECTIFICARE

la Decizia (PESC) 2024/1250 a Consiliului din 26 aprilie 2024 de modificare a Deciziei 2013/184/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Myanmar/Birmania

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1250, 29 aprilie 2024)

La pagina 1, articolul 1 punctul 1

în loc de:

„1. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

«Articolul 12

Prezenta decizie se aplică până la 30 aprilie 2025. Decizia se reexaminează permanent.

Decizia se reînnoiește sau se modifică, după caz, dacă Consiliul consideră că obiectivele acesteia nu au fost realizate.»”

se citește:

„1. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

«Articolul 12

Prezenta decizie se aplică până la 30 aprilie 2025. Decizia se reexaminează permanent.

Decizia se reînnoiește sau se modifică, după caz, dacă Consiliul consideră că obiectivele acesteia nu au fost realizate.

Excepțiile menționate la articolul 6 alineatul (7) și la articolul 6a alineatul (1) în ceea ce privește articolul 6 alineatele (1) și (2) se revizuieste la intervale regulate și cel puțin o dată la douăsprezece luni sau la cererea urgentă a oricărui stat membru, a Înaltului Reprezentant sau a Comisiei, în urma unei schimbări fundamentale a circumstanțelor.»”

KORIGENDUM

k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2024/1250 z 26. apríla 2024, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/184/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme

(Úradný vestník Európskej únie L 2024/1250 z 29. apríla 2024)

Na strane 1, článok 1 bod 1

namiesto:

„1. Článok 12 sa nahrádza takto:

„*Článok 12*

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. apríla 2025. Podlieha neustálej revízii. Ak Rada usúdi, že sa jeho ciele nedosiahli, podľa potreby sa jeho platnosť predĺži alebo rozhodnutie bude zmenené.“;

má byť:

„1. Článok 12 sa nahrádza takto:

„*Článok 12*

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. apríla 2025. Podlieha neustálej revízii. Ak Rada usúdi, že sa jeho ciele nedosiahli, podľa potreby sa jeho platnosť predĺži alebo rozhodnutie bude zmenené.

Výnimky uvedené v článku 6 ods. 7 a článku 6a ods. 1, pokiaľ ide o článok 6 ods. 1 a 2, sa preskúmajú v pravidelných intervaloch, a to aspoň každých dvanásť mesiacov, alebo na naliehavú žiadosť ktoréhokoľvek členského štátu, vysokého predstaviteľa alebo Komisie v nadväznosti na zásadnú zmenu okolností.“;

POPRAVEK

Sklepa Sveta (SZVP) 2024/1250 z dne 26. aprila 2024 o spremembi Sklepa 2013/184/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Mjanmaru/Burmi

(Uradni list Evropske unije L 2024/1250 z dne 29. aprila 2024)

Stran 1, člen 1, točka (1):

besedilo:

„(1) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 12*

Ta sklep se uporablja do 30. aprila 2025. Redno se pregleduje. Sklep se po potrebi podaljša ali spremeni, če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi.“;

se glasi:

„(1) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 12*

Ta sklep se uporablja do 30. aprila 2025. Redno se pregleduje. Sklep se po potrebi podaljša ali spremeni, če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi.

Izjeme iz členov 6(7) in 6a(1), kar zadeva člen 6(1) in (2), se pregledujejo v rednih časovnih presledkih in vsaj vsakih 12 mesecev ali na nujno zahtevo katere koli države članice, visokega predstavnika ali Komisije po bistveni spremembi okoliščin.“;

OIKAISU

**Neuvoston päätökseen (YUTP) 2024/1250, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2024,
Myanmarin/Burman tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun
päätöksen 2013/184/YUTP muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1250, 29. huhtikuuta 2024)

Sivulla 1, 1 artiklan 1 alakohdassa:

on:

”1) korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivään huhtikuuta 2025. Sitä tarkastellaan jatkuvasti uudelleen. Se uusitaan tai sitä muutetaan tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, että sen tavoitteita ei ole saavutettu.”;

pitää olla:

”1) korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivään huhtikuuta 2025. Sitä tarkastellaan jatkuvasti uudelleen. Se uusitaan tai sitä muutetaan tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, että sen tavoitteita ei ole saavutettu.

Edellä 6 artiklan 7 kohdassa ja 6 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, jotka koskevat 6 artiklan 1 ja 2 kohtaa, tarkastellaan uudelleen säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein tai jonkin jäsenvaltion, korkean edustajan tai komission kiireellisestä pyynnöstä olosuhteiden perustavanlaatuisen muutoksen jälkeen.”;

RÄTTELSE

till Rådets beslut (Gusp) 2024/1250 av den 26 april 2024 om ändring av beslut 2013/184/Gusp om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Myanmar/Burma

(Europeiska unionens officiella tidning L 2024/1250, 29 april 2024)

Sidan 1, artikel 1.1

I stället för:

”1. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

Detta beslut ska tillämpas till och med den 30 april 2025. Det ska ses över kontinuerligt. Det ska förnyas, eller vid behov ändras, om rådet bedömer att beslutets mål inte har uppnåtts.”

ska det stå:

”1. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

Detta beslut ska tillämpas till och med den 30 april 2025. Det ska ses över kontinuerligt. Det ska förnyas, eller vid behov ändras, om rådet bedömer att beslutets mål inte har uppnåtts.

Undantagen i artiklarna 6.7 och 6a.1, med avseende på artikel 6.1 och 6.2, ska ses över regelbundet och minst var tolfte månad, eller på brådskande begäran av en medlemsstat, den höga representanten eller kommissionen till följd av en genomgripande förändring av omständigheterna.”